

Calandre SERIE IFR

MODELLI – MODEL:

14.25|18.35|21.35|26.35|32.35|21.50|26.50|32.50

Flatwork ironers models IFR – Kalander modell IFR Calandres
modèle IFR – Calandras modelo IFR



IT

Le nuove calandre di MS GROUP sono state realizzate per chi ha bisogno di utilizzare il proprio tempo in maniera efficiente e redditizia. Disponibili in una ampia gamma di dimensioni e potenze, sono la risposta alle esigenze sempre più crescenti di poter lavorare con una macchina che associ una elevata produttività ad un basso costo di esercizio, con il minimo ingombro. Le nuove piastre fisse di cui è dotata la macchina sono di forma semicilindrica, e sono riscaldate al loro interno da resistenze elettriche, bruciatori a gas o da un serpentino per il vapore a seconda delle versioni scelte dai clienti. I nastri trasportatori che vengono utilizzati per far scorrere la biancheria in modo perfetto sulla superficie della macchina sono in nomex, di elevata qualità, e resistenti alle alte temperature. Un comodo e pratico pianale costruito sulla parte frontale della macchina viene utilizzato poi per raccogliere la biancheria. Questi modelli, in grado di lavorare tutti senza rullo di pressione, sono dotati di dispositivo di regolazione continua della velocità e di controllo completamente automatico della temperatura nella piastra riscaldante. La sicurezza dell'operatore e dell'ambiente sono inoltre salvaguardate da un nuovo dispositivo salvavita e da un moderno circuito di aspirazione dei gas combusti e dei vapori prodotti dalla stiratura.

Caratteristiche tecniche:

- ❖ Rullo in ferro lucidato
- ❖ Microprocessore con controllo temperatura
- ❖ Velocità variabile da 1 a 3 mt/min (solo modello 14.25)
- ❖ Velocità variabile da 1 a 5 mt/min (tutti i modelli)
- ❖ Rotazione rullo adattiva grazie alle 4 ruote di supporto per ciascun lato (solo modelli: 21.50 - 26.50 - 32.50)

OPZIONALE:

- ❖ Rullo cromato
- ❖ Pedale per inversione rotazione

UK

The new MS GROUP ironers have been designed for those who need to use their time efficiently and profitably. Available in a wide range of sizes and power levels, they respond to the increasing demand for machines that combine high productivity with low operating costs and minimal footprint. The new fixed plates featured on the machine are semicylindrical in shape and are heated internally by electric resistors, gas burners, or a steam coil, depending on the version selected by the customer. The conveyor belts used to move the laundry smoothly over the machine's surface are made of high-quality Nomex, resistant to high temperatures. A convenient and practical platform on the front of the machine is used to collect the laundry.

These models, capable of operating without a pressure roller, are equipped with a continuously adjustable speed control and fully automatic temperature control in the heating plate. Operator and environmental safety are ensured by a new safety device and a modern exhaust system for combustion gases and steam produced during ironing.

Technical features:

- ❖ Polished iron roller
- ❖ Microprocessor with temperature control
- ❖ Variable speed from 1 to 3 m/min (only model 14.25)
- ❖ Variable speed from 1 to 5 m/min (all models)
- ❖ Adaptive roller rotation with 4 support wheels per side (only models: 21.50 - 26.50 - 32.50)

OPTIONAL:

- ❖ Chromed roller
- ❖ Pedal for reversing rotation

DE

Die neuen Kalandre von MS GROUP wurden für alle entwickelt, die ihre Zeit effizient und gewinnbringend nutzen möchten. Erhältlich in einer breiten Auswahl an Größen und Leistungen, bieten sie die ideale Lösung für den zunehmenden Bedarf an Maschinen, die hohe Produktivität mit niedrigen Betriebskosten und minimalem Platzbedarf verbinden. Die neuen festen Heizplatten der Maschine sind halbzyklindrisch geformt und werden je nach Modellwahl des Kunden durch elektrische Heizwiderstände, Gasbrenner oder Dampfschlangen beheizt. Die Förderbänder, die für einen reibungslosen Wäschetransport auf der Maschinenoberfläche sorgen, bestehen aus hochwertigem Nomex und sind hitzebeständig. Ein praktischer Fronttisch an der Vorderseite der Maschine dient zum Auffangen der Wäsche.

Diese Modelle arbeiten ohne Andruckwalze und verfügen über eine stufenlose Geschwindigkeitsregelung sowie eine vollautomatische Temperaturregelung der Heizplatte.

Die Sicherheit des Bedieners und der Umwelt wird durch eine neue Fehlerstromschutzvorrichtung und ein modernes Absaugsystem für Verbrennungsgase und Dampf gewährleistet.

Technische Merkmale:

- ❖ Polierte Eisenwalze
- ❖ Mikroprozessor mit Temperaturregelung
- ❖ Variable Geschwindigkeit von 1 bis 3 m/min (nur Modell 14.25)
- ❖ Variable Geschwindigkeit von 1 bis 5 m/min (alle Modelle)
- ❖ Adaptive Walzenrotation mit 4 Stützrädern pro Seite (nur Modelle: 21.50 - 26.50 - 32.50)

OPTIONAL:

- ❖ Verchromte Walze
- ❖ Pedal zur Drehrichtungsumkehr

FR

Les nouvelles calandres de MS GROUP ont été conçues pour ceux qui ont besoin d'utiliser leur temps de manière efficace et rentable. Disponibles dans une large gamme de dimensions et de puissances, elles répondent à la demande croissante de machines alliant haute productivité, faible coût d'exploitation et encombrement réduit. Les nouvelles plaques fixes intégrées à la machine sont de forme semi-cylindrique et sont chauffées à l'intérieur par des résistances électriques, des brûleurs à gaz ou un serpentín à vapeur selon les versions choisies par les clients. Les bandes transporteuses, utilisées pour faire glisser le linge de manière fluide sur la surface de la machine, sont en Nomex de haute qualité et résistantes aux hautes températures. Une tablette pratique située à l'avant de la machine permet de récupérer le linge.

Ces modèles, capables de fonctionner sans rouleau de pression, sont équipés d'un dispositif de régulation continue de la vitesse et d'un contrôle entièrement automatique de la température dans la plaque chauffante.

La sécurité de l'opérateur et de l'environnement est assurée par un nouveau dispositif de protection et un circuit moderne d'aspiration des gaz de combustion et des vapeurs produits pendant le repassage.

Caractéristiques techniques :

- ❖ Rouleau en fer poli
- ❖ Microprocesseur avec contrôle de la température
- ❖ Vitesse variable de 1 à 3 m/min (modèle 14.25 uniquement)
- ❖ Vitesse variable de 1 à 5 m/min (tous les modèles)
- ❖ Rotation adaptative du rouleau grâce à 4 roues de support par côté (modèles : 21.50 - 26.50 - 32.50 uniquement)

EN OPTION :

- ❖ Rouleau chromé
- ❖ Pédale pour inversion de rotation

ES

Las nuevas calandras de MS GROUP han sido diseñadas para quienes necesitan utilizar su tiempo de manera eficiente y rentable. Disponibles en una amplia gama de tamaños y potencias, responden a la creciente necesidad de trabajar con máquinas que combinen alta productividad con bajos costes operativos y ocupación mínima de espacio.

Las nuevas placas fijas de la máquina son de forma semicilíndrica y están calentadas internamente por resistencias eléctricas, quemadores de gas o un serpentín de vapor, según la versión elegida por el cliente. Las bandas transportadoras que mueven la ropa suavemente sobre la superficie de la máquina están fabricadas en Nomex de alta calidad, resistentes a altas temperaturas.

Una práctica y cómoda mesa situada en la parte frontal de la máquina se utiliza para recoger la ropa. Estos modelos, que pueden trabajar sin rodillo de presión, están equipados con control de velocidad continuo y regulación totalmente automática de la temperatura en la placa calefactora.

La seguridad del operador y del entorno está garantizada por un nuevo dispositivo de protección y un moderno sistema de extracción de gases de combustión y vapor generado durante el planchado.

Características técnicas:

- ❖ Rodillo de hierro pulido
- ❖ Microprocesador con control de temperatura
- ❖ Velocidad variable de 1 a 3 m/min (solo modelo 14.25)
- ❖ Velocidad variable de 1 a 5 m/min (todos los modelos)
- ❖ Rotación adaptativa del rodillo mediante 4 ruedas de soporte por lado (solo modelos: 21.50 - 26.50 - 32.50)

OPCIONAL:

- ❖ Rodillo cromado
- ❖ Pedal para inversión de rotación

MODELLI - MODELS		IFR 14.25	IFR 18.35	IFR 21.35	IFR 26.35	
DIMENSIONI RULLO ROLLER DIMENSIONS - WALZENDIMENSIONEN DIMENSIONS DU ROULEAU - DIMENSIONES DEL RODILLO		mm	1450x Ø270	1800x Ø325	2100x Ø325	2580x Ø325
DIMENSIONI - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN - DIMENSIONS - DIMENSIONES: LARGHEZZA - WIDTH - BREITE - LARGEUR - ANCHO PROFONDITÀ - DEPTH - TIEFE - PROFONDEUR - PROFUNDIDAD ALTEZZA - HEIGHT - HÖHE - HAUTEUR - ALTURA		mm	2010 510 1080	2340 550 1100	2640 550 1100	3140 580 1150
RISCALDAMENTO ELETTRICO ELECTRIC HEATING - ELEKTRISCHE HEIZUNG - CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE - CALENTAMIENTO ELECTRICO		kW	13,8	24,3	27	34,2
POTENZA TERMICA GAS - GAS THERMAL POWER GAS WÄRMELEISTUNG - ÉNERGIE THERMIQUE GAS - POTENCIA TERMICA (SOLO CALENTAMIENTO A GAS)		kW	13,6	25,6	27	33,5
CONSUMO GAS METANO - NATURAL GAS CONSUMPTION ERDGASVERBRAUCH - CONSOMMATION DE GAZ NATUREL CONSUMO DE GAS NATURAL		mc/h.	1,44	2,71	2,82	3,53
CONSUMO GAS GPL LPG CONSUMPTION - FLÜSSIGGASVERBRAUCH - CONSOMMATION DE GAZ GPL - CONSUMO DE GAS GLP		kg/h	1,05	2,02	2,2	2,5
CONSUMO MEDIO VAPORE - AVERAGE STEAM CONSUMPTION - DURCHSCHNITTLICHER DAMPFVERBRAUCH CONSOMMATION MOYENNE DE VAPEUR - CONSUMO MEDIO DE VAPOR		kg/h	-	22	26	32
MOTORE MOD. ELETTRICO/VAPORE - MOTOR MODEL: ELECTRIC/STEAM - MOTOR MODELL: ELEKTRISCH/DAMPF MODÈLE DE MOTEUR: ÉLECTRIQUE/VAPEUR MODELO DE MOTOR: ELÉCTRICO/VAPOR		kW	0,26	1	1	1
MOTORE MODELLO GAS MOTOR MODEL: GAS - MOTORMODELL: GAS - MODÈLE DE MOTEUR: GAZ - MODELO DE MOTOR: GAS		kW	0,32	1,2	1,2	1,2
TENSIONE ALIMENTAZIONE ELECTRICAL SUPPLY - VERSORGUNGSSPANNUNG - TENSION D'ALIMENTATION - TENSION DE ALIMETACION		V-Hz	230/1/N-50Hz 400/3/50Hz	230/1/N-50Hz 400/3/50Hz	230/1/N-50Hz 400/3/50Hz	230/1/N-50Hz 400/3/50Hz
TOTALE CORRENTE MASSIMA ELECTRIC ABSORPTION - GESAMTLEISTUNG - ABSORPTION TOTALE - CORRIENTE TOTAL INSTALADA		GAS- VAP.	V.230/1: 2,2A	V.230/1: 1,5A	V.230/1: 5A	V.230/1: 5A
		EL.	V.400/3: 21A	V.400/3: 37A	V.400/3: 41A	V.400/3: 50,5A
VELOCITA' DI STIRO - VARIABLE IRONING SPEED VARIABLE BÜGELGESCHWINDIGKEIT - VITESSE DE REPASSAGE VARIABLE - VELOCIDAD DE PLANCHADO VARIABLE		m/min	0,8-3	1,6-5	1,6-5	1,6-5
ESTRAZIONE VAPORI STEAM EXTRACTION - DAMPFABSAUGUNG - EXTRACTION DE VAPEUR - EXTRACCIÓN DE VAPOR		mc/h.	280	280	280	280
ESTRAZIONI FUMI SMOKE EXTRACTION - RAUCHABSAUGUNG EXTRACTION DE FUMÉE - EXTRACCIÓN DE HUMOS		mc/h.	100	140	140	140
PRODUZIONE ORARIA (hr max50%-umidità residua massima) HOURLY PRODUCTION - STUNDLICHE PRODUKTION PRODUCTION HORAIRE - PRODUCCIÓN POR HORA		h/kg	25	50	56	75
DIMENSIONI IMBALLO - PACKAGING DIMENSIONS - GRÖSSE DER VERPACKUNG - DIMENSIONS DE L'EMBALLAGE - DIMENSIONES DEL EMBALAJE: LARGHEZZA - WIDTH - BREITE - LARGEUR - ANCHO PROFONDITÀ - DEPTH - TIEFE - PROFONDEUR - PROFUNDIDAD ALTEZZA - HEIGHT - HÖHE - HAUTEUR - ALTURA		mm	2130 690 1300	2490 730 1560	2890 730 1560	3290 730 1560
PESO NETTO - NET WEIGHT - NETTOGEWICHT - POIDS NET - PESO NETO PESO LORDO - GROSS WEIGHT - BRUTTOGEWICHT - POIDS BRUT - PESO BRUTO		Kg	310 360	490 540	548 602	635 700

MODELLI - MODELS		IFR 32.35	IFR 21.50	IFR 26.50	IFR 32.50	
DIMENSIONI RULLO ROLLER DIMENSIONS - WALZENDIMENSIONEN DIMENSIONS DU ROULEAU - DIMENSIONES DEL RODILLO		mm	3200x Ø325	2100x Ø500	2580x Ø500	3200x Ø500
DIMENSIONI - DIMENSIONS - ABMESSUNGEN - DIMENSIONS - DIMENSIONES: LARGHEZZA - WIDTH - BREITE - LARGEUR - ANCHO PROFONDITÀ - DEPTH - TIEFE - PROFONDEUR - PROFUNDIDAD ALTEZZA - HEIGHT - HÖHE - HAUTEUR - ALTURA		mm	3740 585 1140	2880 750 1290	3280 750 1290	3880 750 1290
RISCALDAMENTO ELETTRICO ELECTRIC HEATING - ELEKTRISCHE HEIZUNG - CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE - CALENTAMIENTO ELECTRICO		kW	39,6	45	57	66
POTENZA TERMICA GAS - GAS THERMAL POWER GAS WÄRMELEISTUNG - ÉNERGIE THERMIQUE GAS - POTENCIA TERMICA (SOLO CALENTAMIENTO A GAS)		kW	47,25	54	67	95,2
CONSUMO GAS METANO - NATURAL GAS CONSUMPTION ERDGASVERBRAUCH - CONSOMMATION DE GAZ NATUREL CONSUMO DE GAS NATURAL		mc/h.	5	5,7	7	10
CONSUMO GAS GPL LPG CONSUMPTION - FLÜSSIGASVERBRAUCH - CONSOMMATION DE GAZ GPL - CONSUMO DE GAS GLP		kg/h	3,7	4,3	5,3	7,5
CONSUMO MEDIO VAPORE - AVERAGE STEAM CONSUMPTION - DURCHSCHNITTLICHER DAMPFVERBRAUCH CONSOMMATION MOYENNE DE VAPEUR - CONSUMO MEDIO DE VAPOR		kg/h	40	50	70	90
MOTORE MOD. ELETTRICO/VAPORE - MOTOR MODEL: ELECTRIC/STEAM - MOTOR MODELL: ELEKTRISCH/DAMPF MODÈLE DE MOTEUR: ÉLECTRIQUE/VAPEUR MODELO DE MOTOR: ELÉCTRICO/VAPOR		kW	1,0	1,6	1,6	1,6
MOTORE MODELLO GAS MOTOR MODEL: GAS - MOTORMODELL: GAS - MODÈLE DE MOTEUR: GAZ - MODELO DE MOTOR: GAS		kW	1,2	2,7	2,7	2,7
TENSIONE ALIMENTAZIONE ELECTRICAL SUPPLY - VERSORGUNGSSPANNUNG - TENSION D'ALIMENTATION - TENSION DE ALIMETACION		V- Hz	230/1/N50Hz 400/3/50Hz	400/3/N50Hz	400/3/N50Hz	400/3/N50Hz
TOTALE CORRENTE MASSIMA ELECTRIC ABSORPTION - GESAMTLEISTUNG - ABSORPTION TOTALE - CORRIENTE TOTAL INSTALADA		GAS- VAP.	V.230/1: 5A	5A	5A	5A
		EL.	V.400/3: 59A	69A	85A	98A
VELOCITA' DI STIRO - VARIABLE IRONING SPEED VARIABLE BÜGELGESCHWINDIGKEIT - VITESSE DE REPASSAGE VARIABLE - VELOCIDAD DE PLANCHADO VARIABLE		m/min	1,5-5	1,6-8	1,6-8	1,6-8
ESTRAZIONE VAPORI - STEAM EXTRACTION - DAMPFABSAUGUNG - EXTRACTION DE VAPEUR - EXTRACCIÓN DE VAPOR		mc/h.	405	740	740	740
ESTRAZIONI FUMI SMOKE EXTRACTION - RAUCHABSAUGUNG EXTRACTION DE FUMÉE - EXTRACCIÓN DE HUMOS		mc/h.	140	1200	1200	1200
PRODUZIONE ORARIA (hr max50%- umidità residua massima) HOURLY PRODUCTION - STUNDLICHE PRODUKTION PRODUCTION HORAIRE - PRODUCCIÓN POR HORA		h/kg	80	75 ELECTRIC 85 GAS 95 STEAM 4bar	95 ELECTRIC 110 GAS 115 STEAM 4 bar	120 ELECTRIC 135 GAS 145 STEAM 4bar
DIMENSIONI IMBALLO - PACKAGING DIMENSIONS - GRÖSSE DER VERPACKUNG - DIMENSIONS DE L'EMBALLAGE - DIMENSIONES DEL EMBALAJE: LARGHEZZA - WIDTH - BREITE - LARGEUR - ANCHO PROFONDITÀ - DEPTH - TIEFE - PROFONDEUR - PROFUNDIDAD ALTEZZA - HEIGHT - HÖHE - HAUTEUR - ALTURA		mm	3850 730 1560	2990 920 1600	3390 920 1600	4190 920 1600
PESO NETTO - NET WEIGHT - NETTOGEWICHT - POIDS NET - PESO NETO PESO LORDO - GROSS WEIGHT - BRUTTOGEWICHT - POIDS BRUT - PESO BRUTO		Kg	715 780	1220 12880	1320 1413	1700 1800